زیارت آل یاسین

سَلَامٌ عَلَى آلِ يس، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا دَاعِيَ اللهِ وَرَبَّانِيَّ آيَاتِهِ،

سلام بر خاندان یس (عترت پیامبر)، سلام بر تو ای دعوت‌کننده به سوی خدا و مربی آگاه به آیاتش.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَابَ اللهِ وَدَيَّانَ دِينِهِ،

سلام بر تو ای دروازهٔ خدا (وسیله ارتباط و ایصال خلق به حق) و ای نگهبان و حاکم دین او،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللهِ وَنَاصِرَ حَقِّهِ،

سلام بر تو ای جانشین و خلیفهٔ خدا و یاری‌کنندهٔ حقّ او،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللهِ وَدَلِيلَ إِرَادَتِهِ،

سلام بر تو ای حجّت خدا و راهنما به سوی ارادهٔ او،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا تَالِيَ كِتَابِ اللهِ وَتَرْجُمَانَهُ،

سلام بر تو ای تلاوت‌کنندهٔ کتاب خدا و مفسّر آن،

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي آنَاءِ لَيْلِكَ وَأَطْرَافِ نَهَارِكَ،

سلام بر تو در همهٔ لحظات شب و روزت،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللهِ فِي أَرْضِهِ،

سلام بر تو ای باقی‌ماندهٔ خداوند در زمین،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مِيثَاقَ اللهِ الَّذِي أَخَذَهُ وَوَكَّدَهُ،

سلام بر تو ای پیمان و عهد الهی که خداوند آن را بست و محکم کرد،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَعْدَ اللهِ الَّذِي ضَمِنَهُ،

سلام بر تو ای وعده‌ای که خدا تضمین نمود،

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَلَمُ الْمَنْصُوبُ، وَالْعِلْمُ الْمَصْبُوبُ،

سلام بر تو ای پرچم برافراشته و دانش جوشان،

وَالْغَوْثُ وَالرَّحْمَةُ الْوَاسِعَةُ وَعْداً غَيْرَ مَكْذُوبٍ،

وای فریادرس و رحمت گسترده، ای وعده‌ای که هرگز دروغ نیست.

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقُومُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْعُدُ،

سلام بر تو هنگامی که برمی خیزی، سلام بر تو هنگامی که می نشینی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْرَأُ وَتُبَيِّنُ،

سلام بر تو هنگامی که می‌خوانی و تبیین و روشن می‌سازی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصَلِّي وَتَقْنُتُ،

سلام بر تو هنگامی که نماز می‌گزاری و قنوت می‌خوانی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَرْكَعُ وَتَسْجُدُ،

سلام بر تو هنگامی که رکوع و سجود می کنی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُهَلِّلُ وَتُكَبِّرُ،

سلام بر تو هنگامی که تهلیل (لا اله الا الله) و تکبیر(الله اکبر) می گویی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَحْمَدُ وَتَسْتَغْفِرُ؛

سلام بر تو هنگامی که حمد و استغفار می نمائی.

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصْبِحُ وَتُمْسِي،

سلام بر تو هنگامی که صبح و شام می کنی،

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى،

سلام بر تو در شب آن هنگام که فرا می گیرد و روز آن هنگام که آشکار می‌شود.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْمَأْمُونُ،

سلام بر تو ای امام امین،

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُقَدَّمُ الْمَأْمُولُ،

سلام بر تو ای پیشوای مورد انتظار و آرزوی همگان

السَّلَامُ عَلَيْكَ بِجَوَامِعِ السَّلَامِ،

سلام بر تو به همهٔ سلام ها،

أُشْهِدُكَ يَا مَوْلَايَ أَنِّي أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،

مولای من! تو را شاهد می‌گیرم که گواهی می‌دهم هیچ محبوبی جز خداوند نیست، که یگانه است و هیچ شریکی ندارد.

وَأَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ لَا حَبِيبَ إِلَّا هُوَ وَأَهْلُهُ،

و گواهی می‌دهم که محمد بنده و فرستادهٔ اوست، و هیچ محبوب و عزیزی جز او و اهل بیتش نیست.

وَأُشْهِدُكَ يَا مَوْلَايَ أَنَّ عَلِيّاً أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ حُجَّتُهُ،

مولای من! تو را شاهد می‌گیرم که گواهی می‌دهم علی امیرالمؤمنین حجت اوست،

وَالْحَسَنَ حُجَّتُهُ، وَالْحُسَيْنَ حُجَّتُهُ، وَعَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ حُجَّتُهُ،

وحسن وحسین وعلی بن الحسین حجت‌های او هستند،

وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ، وَجَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ، وَمُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ حُجَّتُهُ،

ومحمد بن علی، وجعفر بن محمد، وموسی بن جعفر حجت‌های خدایند،

وَعَلِيَّ بْنَ مُوسَى حُجَّتُهُ، وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ، وَعَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ، وَالْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ،

وعلی بن موسی، ومحمد بن علی، وعلی بن محمد، وحسن بن علی حجت‌های خدا هستند.

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ حُجَّةُ اللهِ،

وگواهی می‌دهم که تو حجّت خدایی،

أَنْتُمُ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ؛ وَأَنَّ رَجْعَتَكُمْ حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهَا يَوْمَ ﴿لَا يَنْفَعُ نَفْساً إِيمانُها لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِها خَيْراً﴾،

شما آغاز و انجام هستید؛ و همانا بازگشت شما حقی است که تردیدی در آن نیست، در روزی که ﴿ایمان‌آوردنِ کسی که پیش از آن ایمان نیاورده یا در حال ایمان‌داشتن عمل شایسته‌ای انجام نداده سودی نخواهد داشت﴾.

وَأَنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ، وَأَنَّ نَاكِراً وَنَكِيراً حَقٌّ،

و گواهی می‌دهم که مرگ و ناکر و نکیر[فرشتگان بازجویی در قبر] حق هستند

وَأَشْهَدُ أَنَّ النَّشْرَ حَقٌّ، وَالْبَعْثَ حَقٌّ،

گواهی می‌دهم که برانگیخته شدن [از قبر] حق است، ورستاخیز حق است

وَأَنَّ الصِّرَاطَ حَقٌّ، وَالْمِرْصَادَ حَقٌّ، وَالْمِيزَانَ حَقٌّ، وَالْحَشْرَ حَقٌّ،

و صراط [پل گذر]، و کمین‌گاه، و ترازو [میزان اعمال] حق هستند

وَالْحِسَابَ حَقٌّ، وَالْجَنَّةَ وَالنَّارَ حَقٌّ، وَالْوَعْدَ وَالْوَعِيدَ بِهِمَا حَقٌّ.

وحساب و بهشت و دوزخ و وعده و تهدید به هر دو حق است

يَا مَوْلَايَ شَقِيَ مَنْ خَالَفَكُمْ، وَسَعِدَ مَنْ أَطَاعَكُمْ،

ای مولای من، بدبخت شد کسی که با شما مخالفت ورزید و خوشبخت شد کسی که از شما اطاعت کرد،

فَاشْهَدْ عَلَى مَا أَشْهَدْتُكَ عَلَيْهِ وَأَنَا وَلِيٌّ لَكَ بَرِيءٌ مِنْ عَدُوِّكَ،

پس ای مولای من! بر آنچه که تو را بر آن گواه و شاهد گرفتم گواه و شاهد باش، که من دوستدار و پیرو شما و بیزار از دشمن شما هستم.

فَالْحَقُّ مَا رَضِيتُمُوهُ، وَالْبَاطِلُ مَا أَسْخَطْتُمُوهُ [سَخِطْتُمُوهُ]،

حقّ، آن چیزی است که شما بدان راضی و خشنود باشید و باطل، آن چیزی است که شما بدان ناراضی و ناخشنود باشید

وَالْمَعْرُوفُ مَا أَمَرْتُمْ بِهِ، وَالْمُنْكَرُ مَا نَهَيْتُمْ عَنْهُ،

و نیز معروف و نیکی، آن چیزی است که شما بدان امر و دستور دهید و منکر و بدی، آن چیزی است که شما از آن نهی و منع فرمایید.

فَنَفْسِي مُؤْمِنَةٌ بِاللهِ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِرَسُولِهِ وَبِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَبِكُمْ يَا مَوْلَايَ أَوَّلِكُمْ وَآخِرِكُمْ،

مولای من! جان من به خدای یگانهٔ بی‌شریک و به رسول او و به امیرمؤمنان و به شما و به اولین و آخرین شما ایمان دارد

وَنُصْرَتِي مُعَدَّةٌ لَكُمْ، وَمَوَدَّتِي خَالِصَةٌ لَكُمْ، آمِينَ آمِينَ.

و نیز آمادهٔ یاری و کمک به شما هستم و دوستی همراه با عمل من، برای شما خالص است. اجابت فرما، اجابت فرما.

و پس از آن، این دعا خوانده شود:

اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّ رَحْمَتِكَ، وَكَلِمَةِ نُورِكَ،

خدایا! از تو می‌خواهم بر محمّد، پیامبر رحمتت و کلمهٔ نور خودت، درود فرستی.

وَأَنْ تَمْلَأَ قَلْبِي نُورَ الْيَقِينِ، وَصَدْرِي نُورَ الْإِيمَانِ،

ودلم را از نور یقین و سینه‌ام را با نور ایمان سرشار سازی

وَفِكْرِي نُورَ النِّيَّاتِ، وَعَزْمِي نُورَ الْعِلْمِ،

و پر کنی اندیشه‌ام را با نور نیّت‌ها، و اراده‌ام را با نورانیت علم،

وَقُوَّتِي نُورَ الْعَمَلِ، وَلِسَانِي نُورَ الصِّدْقِ،

و توانم را با نور عمل، و زبانم را با نور صداقت و راستگویی،

وَدِينِي نُورَ الْبَصَائِرِ مِنْ عِنْدِكَ، وَبَصَرِي نُورَ الضِّيَاءِ،

و دینم را با نور بصیرت الهی، و دیده‌ام را با نور و روشنایی،

وَسَمْعِي نُورَ الْحِكْمَةِ، وَمَوَدَّتِي نُورَ الْمُوالَاةِ لِمُحَمَّدٍ وَآلِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

و گوشم را با نور حکمت و محبت در عملم را با نور دوستی محمّد و خاندانش (درود بر ایشان) لبریز سازی

حَتَّى أَلْقَاكَ وَقَدْ وَفَيْتُ بِعَهْدِكَ وَمِيثَاقِكَ فَتُغَشِّيَنِي رَحْمَتُكَ (رَحْمَتَكَ) يَا وَلِيُّ يَا حَمِيدُ

تا آنکه تو را در حالی دیدار کنم که به عهد و پیمانت وفا کرده باشم، و رحمتت مرا فرا گیرد ای سرپرست و ای ستوده،

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى (مُحَمَّدٍ) حُجَّتِكَ فِي أَرْضِكَ، وَخَلِيفَتِكَ فِي بِلَادِكَ،

خداوندا! درود فرست بر حجت خود در زمینت، و جانشین خود در سرزمینهایت،

وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، وَالْقَائِمِ بِقِسْطِكَ، وَالثَّائِرِ بِأَمْرِكَ،

ودعوت‌کننده به راهت، وبرپا کنندهٔ عدالتت، وبرانگیخته به فرمانت

وَلِيِّ الْمُؤْمِنِينَ، وَبَوَارِ الْكَافِرِينَ،

دوست و سرپرست اهل ایمان و نابودکنندهٔ کافران

وَمُجَلِّي الظُّلْمَةِ، وَمُنِيرِ الْحَقِّ،

وزدایندهٔ تاریکی و روشنی‌بخش حق

وَالنَّاطِقِ بِالْحِكْمَةِ وَالصِّدْقِ، وَكَلِمَتِكَ التَّامَّةِ فِي أَرْضِكَ،

وگویای به حکمت و راستی و تجلی و کلمهٔ کاملت در زمین،

الْمُرْتَقِبِ الْخَائِفِ، وَالْوَلِيِّ النَّاصِحِ؛

او که در انتظار و ترس است، و سرپرستی خیرخواه است؛

سَفِينَةِ النَّجَاةِ، وَعَلَمِ الْهُدَى، وَنُورِ أَبْصَارِ الْوَرَى،

وکشتی نجات و پرچم هدایت، و روشنی دیدگان مردم است،

وَخَيْرِ مَنْ تَقَمَّصَ وَارْتَدَى، وَمُجَلِّي الْعَمَى،

و بهترین کسی است که لباس خلافت پوشیده، و زدایندهٔ کوری دل‌هاست

الَّذِي يَمْلَأُ الْأَرْضَ عَدْلاً وَقِسْطاً كَمَا مُلِئَتْ ظُلْماً وَجَوْراً، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

همان که زمین را پر از داد و عدالت می‌کند، چنانکه از ستم و بیداد پر شده است، درود فرست. به راستی که تو بر هر چیزی توانایی.

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى وَلِيِّكَ وَابْنِ أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ فَرَضْتَ طَاعَتَهُمْ، وَأَوْجَبْتَ حَقَّهُمْ، وَأَذْهَبْتَ عَنْهُمُ الرِّجْسَ، وَطَهَّرْتَهُمْ تَطْهِيراً.

خداوندا! بر ولیّ خودت و فرزند اولیایت که اطاعتشان را واجب کردی، وحقّشان را لازم شمردی، و پلیدی را از آنان دور ساختی، و کاملا پاک و پاکیزه‌شان گردانیدی، درود فرست؛

اللّٰهُمَّ انْصُرْهُ وَانْتَصِرْ بِهِ لِدِينِكَ،

خداوندا! اورا یاری کن، وبه واسطهٔ او دین خود را پیروز گردان،

وَانْصُرْ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ وَأَوْلِيَاءَهُ وَشِيعَتَهُ وَأَنْصَارَهُ وَاجْعَلْنَا مِنْهُمْ.

وبه واسطهٔ او دوستان خودت ودوستان اورا وشیعیان ویارانش را یاری کن، وما را نیز از آنان قرار ده.

اللّٰهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ كُلِّ بَاغٍ وَطَاغٍ، وَمِنْ شَرِّ جَمِيعِ خَلْقِكَ،

خداوندا! او را از شرّ هر ستمگر و طغیان‌گر، و از شرّ همه مخلوقاتت حفظ فرما،

وَاحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ،

واورا ازپیش رووپشت سروراست وچپش محافظت کن،

وَاحْرُسْهُ وَامْنَعْهُ مِنْ أَنْ يُوصَلَ إِلَيْهِ بِسُوءٍ، وَاحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَآلَ رَسُولِكَ؛

و نگهبانش باش، و مانع شو که هیچ شر و بدی به او برسد، و پیامبرت و خاندان پیامبرت را در وجودش حفظ نما.

وَأَظْهِرْ بِهِ الْعَدْلَ، وَأَيِّدْهُ بِالنَّصْرِ،

و به واسطهٔ او عدالت را آشکار کن، و او را با پیروزی یاری ده،

وَانْصُرْ نَاصِرِيهِ، وَاخْذُلْ خَاذِلِيهِ،

و یارانش را یاری کن، و دشمنانش را خوار گردان،

وَاقْصِمْ قَاصِمِيهِ، وَاقْصِمْ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ،

و شکنندگانش را بشکن، و به دست او گردنکشان کفر را در هم بکوب،

وَاقْتُلْ بِهِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَجَمِيعَ الْمُلْحِدِينَ حَيْثُ كَانُوا مِنْ مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا، بَرِّهَا وَبَحْرِهَا،

و به دست او کافران و منافقان و همهٔ منحرفان بی‌دین را، در هر جا که هستند، در مشرق و مغرب زمین، در خشکی و دریا، به هلاکت رسان.

وَامْلَأْ بِهِ الْأَرْضَ عَدْلاً، وَأَظْهِرْ بِهِ دِينَ نَبِيِّكَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

به واسطهٔ او زمین را پر از عدالت کن، و دین پیامبرت را به وسیلهٔ او آشکار ساز.

وَاجْعَلْنِي اللّٰهُمَّ مِنْ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَشِيعَتِهِ،

خداوندا! مرا از یاران و یاوران و پیروان و شیعیان او قرار ده،

وَأَرِنِي فِي آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ مَا يَأْمُلُونَ، وَفِي عَدُوِّهِمْ مَا يَحْذَرُونَ،

و به من بنمایان دربارهٔ خاندان محمد (درود بر ایشان)، آنچه آنان آرزو دارند و دربارهٔ دشمنانشان آنچه از آن پرهیز می‌نمایند

إِلٰهَ الْحَقِّ آمِينَ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

ای محبوب حقیقی! اجابت فرما. ای صاحب بزرگی و بزرگواری! ای مهربان‌ترین مهربانان!